

LE RESISTANT De Libourne et de la région

Vendredi 15 février 1991

ÉCHANGE CULTUREL À SALIGNAC

DENNIS ET SES FRÈRES

« EN FAMILLE », association loi de 1901 a but non lucratif, propose des échanges culturels et linguistiques. Sa particularité ? Ces échanges s'adressent à des enfants de neuf à treize ans, et pour une période de six mois.

Séparer un enfant de sa famille pendant six mois va à l'encontre de toutes les idées reçues jusqu'à présent. L'expérience montre d'une part que c'est possible, et d'autre part que c'est pour l'enfant une occasion unique de devenir bilingue et d'intégrer une dimension culturelle extrêmement riche. Pour M. Pinault, président de l'association, le dépaysement volontaire fait marcher l'intelligence, les cordes vocales sont plus souples, le cerveau plus réceptif, ce qui donne un meilleur niveau linguistique.

« Ce n'est qu'après plusieurs entretiens et rencontres que l'échange peut être décidé et seul un enfant bien motivé et équilibré sera autorisé à partir », note M. Pinault.

L'épouse de M. Pinault est Britannique, les quatre enfants du couple : Ian, douze ans; Kevin, onze ans; David, huit ans et demi et Jessica, sept ans et demi sont bilingues. Ian a passé six

mois dans une famille allemande, il est donc trilingue, naturellement ; Kevin a passé six mois au Maroc, son «frère marocain» Omar est reparti dans son pays au mois d'octobre dernier, après avoir passé six mois à Salignac.

Actuellement Dennis, un petit Allemand, est là, avec son «frère Ian». Au mois de septembre, dix jours après son arrivée, il avait l'air un peu perdu, il ne comprenait rien de ce que l'on disait. « C'est normal, expliquait Ian, au début moi je parlais par geste, le premier mois tu ne comprends rien ... »

Le 18 février prochain Dennis va repartir chez lui, il n'a plus l'air perdu : attentif aux discours de ses « frères » et « sœur », il comprend tout ce qu'ils disent et sait leur répondre.

Visiblement heureux de son expérience il parle de son Noël (en Angleterre, dans la famille de Mme Pinault), de la traversée en bateau, «la nuit c'était génial», du club de foot, de la galette des rois... Cela va faire un vide lorsque Dennis va partir, mais Christian va arriver, Ian ira passer trois semaines dans sa famille allemande, tous parlent de partir en Angleterre, en Allemagne, en Espagne tout naturellement, comme d'autres vont chez les cousins à 10 km de là, une vraie famille à l'échelle plus qu'européenne.

Aux dires de M. Pinault, c'est pour les enfants une occasion unique de devenir bilingue et de vivre pleinement une vie nouvelle. Depuis sa création, en 1978 plus de trois cent

cinquante échanges ont été réalisés. L'âge idéal pour une telle expérience se situe entre neuf et dix ans, l'échange se fait avec l'accord de l'enfant, des parents et de l'école ; il doit être préparé longtemps à l'avance, c'est pourquoi les familles intéressées doivent prendre contact avec l'association dès que l'enfant a sept ou huit ans. Mais ce n'est pas n'importe quel enfant qui acceptera de quitter papa-maman pour six mois...

M. MADOULAUD

EN FAMILLE INTERNATIONAL
Jacques Pinault
26 chemin de Savarias
33240 SALIGNAC
Tél. 0557.43.52.48.
EnFamille@wanadoo.fr
www.enfamille.com

VIES DE FAMILLE



L'association cubzacaise En Famille International propose des échanges culturels et linguistiques aux 9/13 ans. Six mois en Allemagne, en Irlande ou en Grande Bretagne à l'âge des carambars ! Une expérience inoubliable.



Une expérience inoubliable de vie en famille.